

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

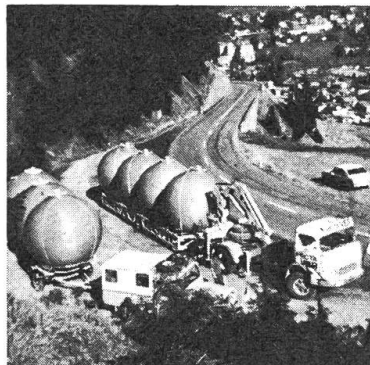
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

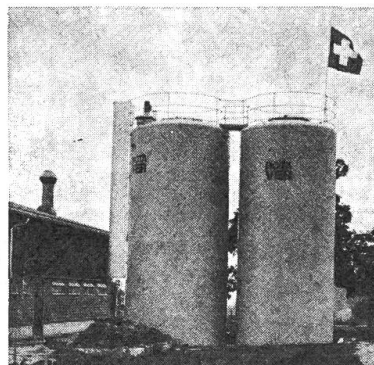
# ROTA Vom Trinkwasser bis zum VER Abwasser – ROTAVER-Tanks



ROTAVER-Kugeltanks für eine  
Alp-Wasserversorgung

**Reservoirs  
Abwasserfaulräume  
Wärmespeicher  
(isoliert)**

**Klärgruben  
Belebtschlammanlagen  
Biogasgärbehälter**



Biogasanlage auf Landwirtschaftsbe-  
trieb mit 100 GVE (Grossvieheinheiten)

ROTAVER-Tanks aus glasfaserverstärktem Polyester (GFK) eignen sich  
hervorragend für:

Trink-, Brauch-, Warm- und Abwasseranlagen, Neutralisationen in  
Gewerbe- und Industriebetrieben sowie der Nutzung von Bioenergie.

Fragen Sie uns gleich an!

Wir sind Ihr Partner für die unschlagbaren Polyester-Tanks.

**ROTA  
VER**

Hauptsitz  
3432 Lützelflüh Tel. 034/61 61 11

Industriestrasse  
9470 Buchs SG Tel. 085/6 20 51

Öl-, Luft- & Kraftstoff-

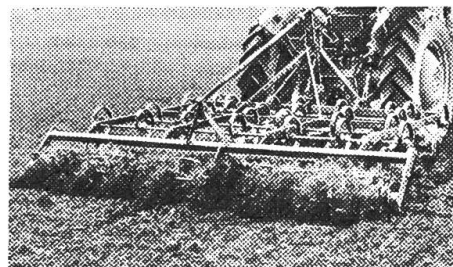
**FILTER**

beziehen Sie günstiger direkt beim Importeur



**KRAUTLI AG**

Badenerstrasse 734, 8048 Zürich  
Telefon 01 62 80 62, Telex 53 885



## KONGSKILDE-Kulturgerät

- weltbekannt dank bester Qualität
- Patent. Spezialzinken
- Arbeitsbreiten 1,7 bis 9,6 m
- Nur zufriedene Kunden

Auskunft und Prospekte durch die General-  
vertretung für die Schweiz:



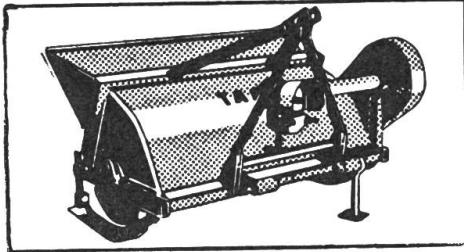
**AGRO-SERVICE SA**

4528 ZUCHWIL SO 065 26 11 61



Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter !

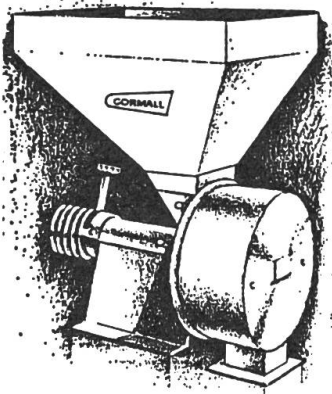
# TAARUP



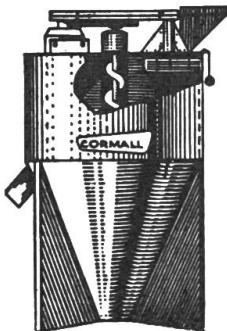
## TAARUP Maisstengelzerteiler

Arbeitsbreite 1,50 m und 3 m.  
Dreipunktanbau. Solideste.

TAARUP und Spragelse  
Schlegelmäher. Kippwagen.



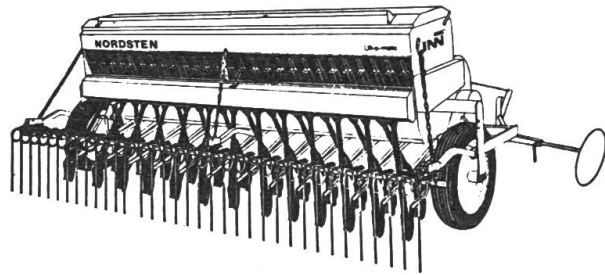
## Hammer- und Stahlscheibenmühlen



## Mahl- und Mischanlagen Cormall

Preisgünstigeres Misch-  
futter! Mahlen und mischen  
Sie selbst.

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300 bis  
1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage  
schon zu Fr. 5450.- montiert. Erstklassige Refer-  
enzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



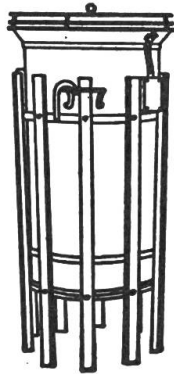
## NORDSTEN <sup>IN</sup> Lift-o-matic

### Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch  
die Dreipunkthydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- Sämechanismus schaltet automatisch aus und ein
- Automatisches Heben und Senken der Säscharen.

NORDSTEN produziert jährlich 12'000 Säma-  
schinen!



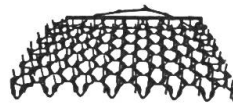
Hochwertiges Heu  
und Getreide mit  
dem Hochleistungs-  
lüfter (4 u. 7,5 PS)

## RASANT

kühlt erhitzte Heu-  
und Emdstöße  
rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm (SEV-  
geprüft). Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.

## PJP Wieseneggen

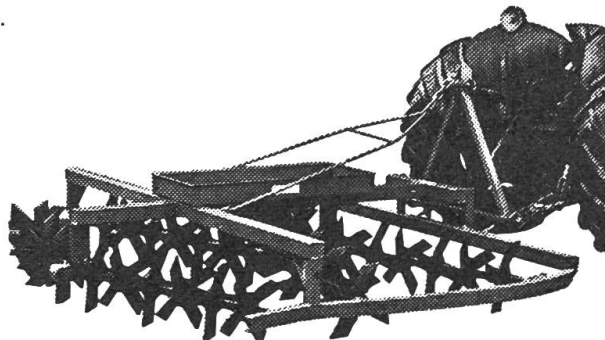


Solider  
Preisgünstiger

## Schweres Modell

Arbeitsbreite von 2-5 m. Auf Wunsch 3-Pt.-Bock  
mit seitlicher Aufklappung.  
Lassen Sie sich von unseren Preisen überraschen.  
Einzelfelder für leichte Handhabung.

## Spatenrollegge MUKO



Bestgeeignet für Saatbeet- und Stoppelbearbeitung.  
Arbeitsbreite 2,10 m, 2,50 m und 3,20 m. Sehr preis-  
günstig. Einfachster Messerwechsel.

# GRIESSER Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH

Telefon 052 - 41 11 22

Telex 76816

## Beste Futterqualität aus dem Hegner-Holzsilo!



Geringste Temperaturschwankungen dank maximal isolierendem Holz, das sich äusserst positiv auf den Gärverlauf des Silofutters auswirkt.

Ich wünsche: ☐ Gratis-Dokumentation ca. \_\_\_\_\_ m Ø  
 10 ☐ Gratis-Beratung ca. \_\_\_\_\_ m Höhe  
☐ Gratis Offerte für: ca. \_\_\_\_\_ m³ Inhalt

☐ Silo im Freien ☐ Silo unter Dach Anzahl \_\_\_\_\_

☐ Jauche-Silo ca. \_\_\_\_\_ m³ Inhalt

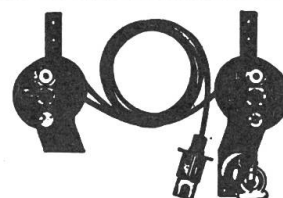
Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Stephan Hegner AG 8854 Galgenen  
Tel. 055-64 36 44

## LUTZ- Leuchten



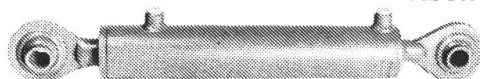
Schluss-, Blink-,  
Bremslicht in ganz  
Europa bewährt. Inkl.  
Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose.  
**Fertige Anlage nur Fr. 100.—** + Porto u. Pack.  
Meistgekaufte, preisgünstige Leuchte.  
Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.

**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22

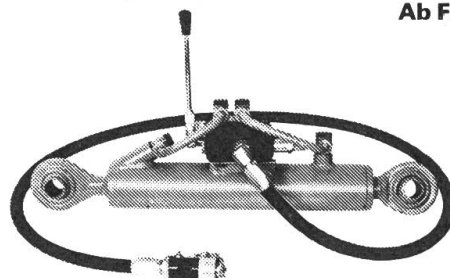
## Die Arbeits- erleichterung

**Hydr. Oberlenker** doppelwirkend, beidseitig Kugelgelenk,  
Ø 19 oder 25 mm, Längen 350—550 mm, Hub 100—285 mm  
**Ab Fr. 365.—**

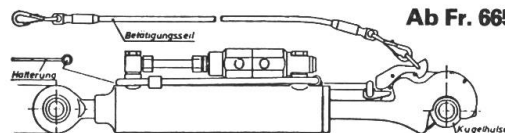


Gleiche Ausführungen erhältlich mit montiertem Zwillings-  
rückschlagventil. Für Einsätze mit Schlagbelastungen  
**Ab Fr. 515.—**

Gleiche Ausführungen erhältlich mit montiertem Steuerventil  
**Ab Fr. 695.—**



**ORIGINAL WALTERSCHEID Hydraulik-Oberlenker**  
mit «Ball-Hitch»-Fanghaken, doppelt wirkendem  
Hubzylinder und Zwillingsrückschlagventil, sowie Längen-  
markierung und Betätigungsseil.  
Längen-Verstellbereich 585—865 mm



**Ab Fr. 665.—**

**WALTERSCHEID Paul Forrer AG**  
Zürich

Aargauerstrasse 250  
Postfach, 8048 Zürich  
Telefon 01 64 39 33 / 35

BEA: Halle 17 A, Stand 1718



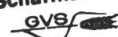
# MARKT OCCASIONEN

Kreative Werbung Beringen

Zuverlässige Occasionen von Ihrem Fendt-Händler

Typ	Tech.Daten	Preis	Händler
Ford 5000 Allrad	75 PS 1974 1800 Std.	19'500	Toni Nutt Landmaschinen a.d. Bendenstrasse 9494 Schaaf Tel. 075 - 2 68 88
Hürlimann D 70	45 PS 1965 4000 Std.	3'500	
Universal 55 Allrad	55 PS 1976 3500 Std.	10'000	
Fendt 108 S	75 PS 1977 3400 Std.	25'800	A. Ledergerber Mech. Werkstätte 9205 Waldkirch Tel. 071 - 98 10 12
Fendt 3 S	48 PS 1971	15'500	
Fendt Farmer 2	36 PS 1961	5'500	
Fendt GT 220	20 PS 1962	5'500	ETRAMA SA Tracteurs et machines 1037 Etagnières Tel. 021 - 91 34 95 oder Tel. 053 - 3 03 33
Fendt 106 S	65 PS 1973 3000 Std.	18'500	
m. Schneepflug	48 PS 1977 1000 Std.	19'500	
Fendt 102 S	28 PS 1965 6500 Std.	3'000	VLG Bern Ins Tel. 032 - 83 22 61
Fendt 1 Z	54 PS 1963	5'000	
Bührer			
David Brown 1200 mit Frontlader	72 PS 1974 5500 Std.	18'000	Herzogenbuchsee Tel. 063 - 60 12 15 Zollikofen Tel. 031 - 57 15 22
David Brown 1210	72 PS 1980 2350 Std.	20'000	
Allrad	50 PS 1975 22 Std.	22'000	
John Deere 1040	67 PS 1981 3800 Std.	21'000	VOLG Winterthur Maschinenabteilung Schaffhauserstr. 6 8401 Winterthur Tel. 052 - 84 11 11
Same Corsaro	75 PS 1975 181 Std.	49'500	
Landini 8500 mit FL	70 PS 1981	25'900	
Fendt GT 275	50 PS	15'200	Landw. Genossenschafts- verband (GVS) 8207 Schaffhausen Tel. 053 - 3 03 33
Fendt 203 P	65 PS	14'000	
Fendt 106 S	56 PS 1975 1200 Std.	15'000	
Same Minitauro 60	40 PS 1970 2500 Std.	8'300	Anfrage 19'800 35'000 45'000 20'500 16'500 12'600 21'900
Fendt 2 E Getr. rev.	38 PS 1965 7000 Std.	10'000	
Fendt Farmer 2 Rev.	55 PS 1971 3500 Std.	9'000	
Hürlimann D110	38 PS 1964 4800 Std.	29'800	Landw. Genossenschafts- verband (GVS) 8207 Schaffhausen Tel. 053 - 3 03 33
Synch. rev.	75 PS 1980 800 Std.	18'000	
Fendt 2 S revidiert	75 PS 1975 4800 Std.	29'800	
Fendt 108 S	78 PS 1970 1400 Std.	17'000	Anfrage 19'800 35'000 45'000 20'500 16'500 12'600 21'900
Fendt 108 SA	65 PS 1977 700 Std.	29'500	
Bührer 475	70 PS 1977 900 Std.	41'000	
Landini R-6500	85 PS 1977		Anfrage 19'800 35'000 45'000 20'500 16'500 12'600 21'900
Ferguson MF 575-8			
Same Panther DT			
IHC 1255 Allr. m. FL	125 PS 1980 800 Std.	800 Std.	Anfrage 19'800 35'000 45'000 20'500 16'500 12'600 21'900
Fendt 108 S	75 PS 1975 1650 Std.	1900 Std.	
Fiat 880 DT	90 PS 1979 1200 Std.	3200 Std.	
Bührer 6135	135 PS 1977 3600 Std.	4800 Std.	Anfrage 19'800 35'000 45'000 20'500 16'500 12'600 21'900
David Brown 1212	72 PS 1974 2900 Std.	2900 Std.	
MF 188	78 PS 1972		
MF 165	65 PS 1977		
MF 575 Supercab MP	70 PS 1977		

Eine Dienstleistung des Landwirtschaftlichen  
Genossenschaftsverbandes Schaffhausen

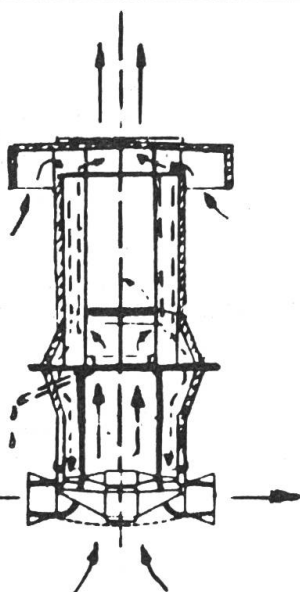


Dachhaube

Wärmetauscher

FRISTAMAT-  
Ventilator

So.-Wi.-  
Klappe



### Wärmerückgewinnung

aus der Stallabluft mit dem RECUMAT-Lüftungs-System durch den erprobten Wärmetauscher kombiniert mit der weltbekannten FRISTAMAT-Lüftung spart zusätzliche Heizung, macht sich in kurzer Zeit bezahlt, Keine zusätzlichen Rohre und Ventilatoren, einfache Montage grosser Wirkungsgrad.

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung. Fachberatung, Klima- und Wärmeberechnung, Verkauf

**IGP Wüthrich & Co., 8803 Rüschlikon**  
Postfach

Tel. 01 - 724 14 70



**H. Rohn  
Ingenieurbüro**

**3360 Herzogenbuchsee**

**Tel.**

**063 61 37 61**

**61 51 08**

**"Heizt Du Abfall kleingehackt  
aus unserem Wald,  
ist Dir im Winter nie mehr kalt!"**

## Mechaniker ● Schlosser Schweisser

- Sie übernehmen Verantwortung
- Sie schweissen Druckbehälter
- Sie bauen Kompressoren
- Sie montieren Pumpen

Für diesen selbständigen Posten suchen wir einen einsatzfreudigen Mitarbeiter.  
Sie übernehmen die Verantwortung in dieser Abteilung.

**ERAG AG, 9212 Arnegg**

Pumpen- und Kompressorenbau, Telefon 071 - 85 18 55 (Herr Rüst)



## Der John Deere-Hang-Mähdrescher 965 H.

Schon ein leichtes Gefälle ab 5% beeinträchtigt die Kornabscheidung erheblich, die Kornverluste steigen stark an. Dieses Problem hat John Deere jetzt gelöst mit dem neuen Hang-Mähdrescher 965H. Sein einzigartiger Niveaue Ausgleich hält die gesamte Maschine mit Dreschwerk, Schüttler, Reinigung, Korntank und Fahrerstand waagrecht, während sich das Schneidwerk Hängen bis zu 20% Neigung anpaßt. So erzielen Sie ein hundertprozentiges Ernteergebnis – auch am Hang.

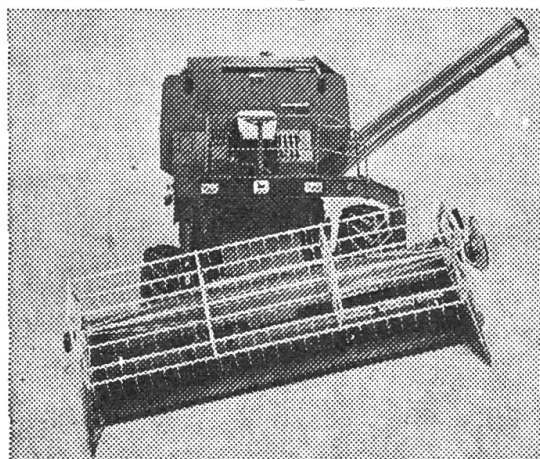
Die Einzugsöffnung des Schrägförderers bleibt unverändert – ganz gleich, welche Schrägstellung das Schneidwerk einnimmt. Selbst an einem Steilhang mit 20% Gefälle ist die Einzugsöffnung genau so groß wie auf ebenem Boden. Ein breites Gummipaddel führt der Förderkette das Erntegut zu.

Die beiden Drehportalachsen laufen im Ölbad. Je nach Bodenneigung verdrehen Hydraulikzylinder die beiden Achsarme gegenläufig. Dadurch bleibt der Maschinenkörper in der Waagerechten und das Gewicht gleichmäßig auf alle 4 Räder verteilt. Hohe Hangsicherheit ist das Resultat.

Ohne Beispiel ist auch die luftgedämpfte Pendelsteuer-Einheit: Sie tastet die Bodenneigung ab und meldet jede Veränderung an das hydraulische Steuergerät zum automatischen Niveaue Ausgleich. Dieses System können Sie (z. B. für Straßenfahrt) manuell abschalten. Die Hinterräder werden parallelogramm-geführt. Sie passen sich der Vertikalbewegung der Vorderachse an und bewirken so die Spursicherheit am Hang.

Selbstverständlich hat der neue Hang-Mähdrescher 965H auch das von John Deere exklusive Querschüttler-System, die langhubigen Strohschüttler mit 160 U/min und die groß dimensionierte, 610er Dreschtrommel. Der turbogeladene Motor mit 92 kW (125 DIN PS) liefert die Kraftreserven. Das sichert Ihnen die volle Ernteleistung am Hang.

Mehrleistung bis zu 200% beim Mähdresch am Hang – das ist das Angebot von John Deere und die wirtschaftliche Lösung eines großen Problems.



Sprechen Sie mit Ihrem John Deere-Fachhändler; er informiert Sie gern und ausführlich.

ACS 11054

**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36**







**Wir bezahlen den vollen Schaden, wenn Sie den vollen Wert Ihrer Kulturen versichern.**



**HAGELVERSICHERUNG**  
Telefon 01-251 71 72

<b>Raumspartanks</b> 	<b>Getränkefässer</b> 	<b>Spritzfässer</b> 
<b>Klaubbäder</b> 	<b>Spülwannen</b> 	<b>Brunnenträge</b> 
<b>Heizöltanks</b> 	<b>Lagertanks</b> 	<b>Weidetränkefässer</b> 
<b>Spritzfässer</b> 	<b>Rollbehälter</b> 	<b>Ständer</b> 

Alles aus Kunststoff

Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation. Wir bieten auch für Sie die Lösung.

**Faser-Plast AG**  
9532 Rickenbach / Wil SG  
(073) 23 62 23 / 23 21 44

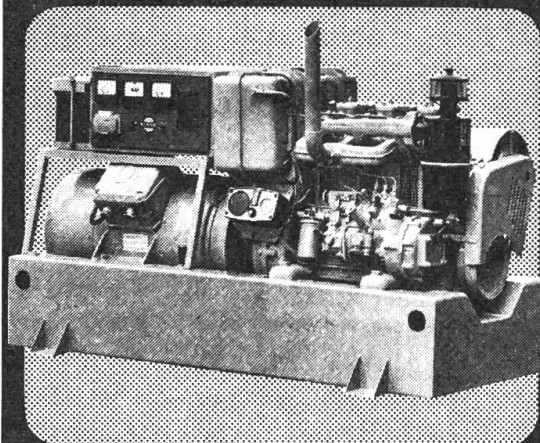
Schweizer Qualität  
**Samro**

An der Spitze des Fortschritts!  
Samro Bystronic im Dienste des Kartoffelbaus.  
Vollernter, Sortierer, Legeautomaten und elektronische Stein- und Klutentrennaggregate.

Samro Bystronic Maschinen AG, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 22 55 55



**Dieselmotoren**  
bis 58 kW (80 PS)



Generalvertretung für die Schweiz:

**Mercedes-Benz**  
(Schweiz) AG

8952 Schlieren, Zürcherstr. 109, Tel. 01 730 51 11

**Schlager des Monats**

**DEUTZ D 6207**  
**DEUTZ D 6207 ALLRAD**

auch mit Frontzapfwelle + Fronthydraulik lieferbar.  
Fragen Sie uns an! (Preisgünstig)

Strebel Jakob, Traktoren AG, Buttwil  
Aregger Franz, Mech. Werkstatt, Ruswil  
Estermann Franz, Mech. Werkstatt, Schötz  
Kohli Hansueli, Mech. Werkstatt, Gisikon  
Bucher Sebastian, Mech. Werkstatt, Hämikon  
Bucher Karl, Mech. Werkstatt, Kerns  
Liniger Franz, Mech. Werkstatt, Eich  
Wigger Fritz, Mech. Werkstatt, Kriens  
Schallberger, Mech. Werkstatt, Oberdorf-Stans

057 - 8 12 10  
041 - 73 11 30  
045 - 71 26 76  
041 - 91 14 71  
041 - 85 11 06  
041 - 66 18 41  
041 - 99 14 86  
041 - 47 21 56  
041 - 61 45 82



# BÜRGI

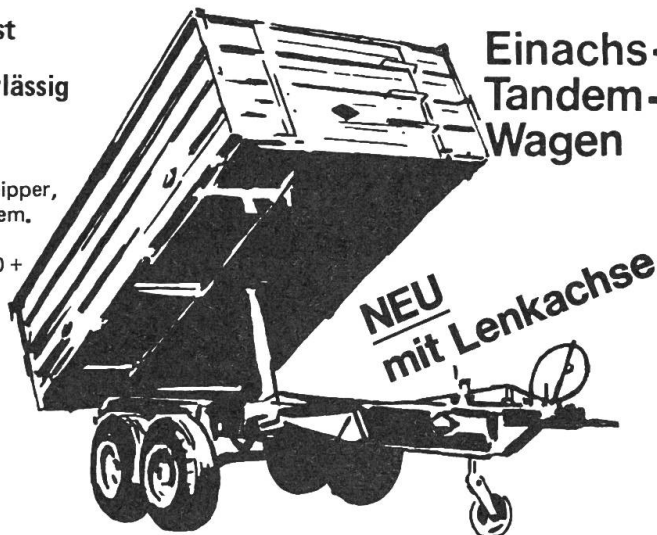
**bürgt für  
Qualität und  
tiefsten Preis**

## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

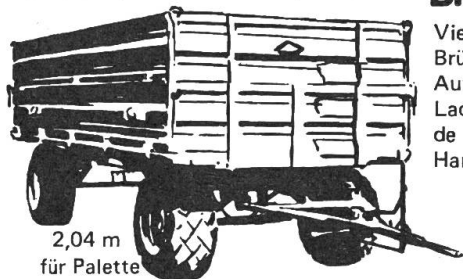
Einachs-  
Tandem-  
Wagen

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4600 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
10,12<sup>3</sup>.  
Beide Seitenwände  
pendelnd.  
Auflaufbremse und  
Handstellbremse.



### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4100 X 2004 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8,2 m<sup>3</sup>. Bereifung: Miche-  
lin Stahlgürtelreifen 12 X 18 Pilote X Agri-  
cole. Beide Seitenwände pendelnd. 2,04 m  
für Palette, erhältlich auch 2,20 m.



### KIPPER zum Schlagerpreis

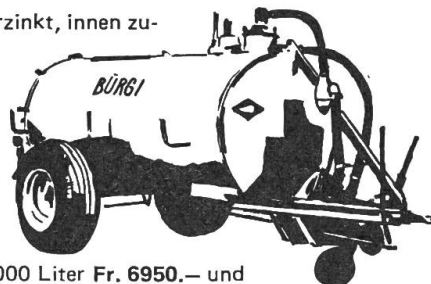
Ganzstahl Einachsdreiseitenkipper ca. 6 t.  
Bereifung 13-16/10 Ply, Ladefläche  
4000 X 2000 X 500 mm, Beleuchtung,  
Kornschieber. **nur Fr. 4950.-**



**Landmaschinen  
8547 Gachnang  
Tel. (054) 9 42 59**

### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich. Pneumati-  
sches Rührwerk.  
Betriebsbereit.

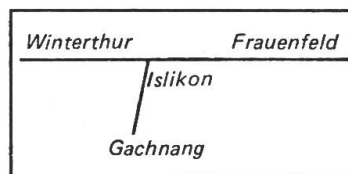


### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5600.-;  
3000 Liter Fr. 5960.-; 4000 Liter Fr. 6950.- und  
5000 Liter Fr. 8450.-

### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen Typ Schweiz.  
Brücke 5000 X 2004 X 500 + 500 mm  
Aufsätze. Fassungsvermögen 10,2 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm. Beide Seitenwän-  
de pendelnd. 4-Rad-Auflaufbremse mit  
Handbremshebel, inkl. 2. Bremsachse.



### Ein Besuch bei BÜRGI lohnt sich:

Bei Preis- und Qualitätsvergleich stellen Sie fest: BÜRGI ist  
**konkurrenzlos in der Schweiz.**

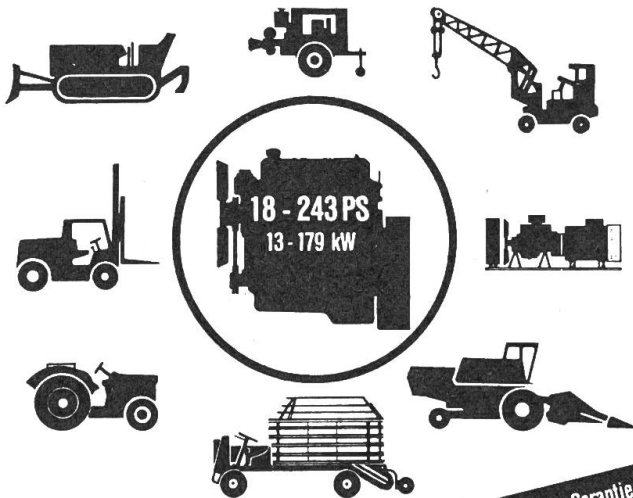
### Übriges Landmaschinenprogramm:

Kreiseleggen Lely, Spatenpflüge, Kultureggen, Feldspritzen,  
Ladewagen, Kreiselheuer, Kreiselschwader, Kreismäher und  
Knickzetter, Sähmaschinen + Einzelkorn Nodet, Mais Hackge-  
rät mit Reihendüngerstreuer, Rotina und Vicon Düngerstreuer,  
Miststreuer versch. Marken usw. **Alles zu den langjährigen und  
bekannten BÜRGI-Tiefpreisen. Wiederverkäufer werden auch  
beliebert.**

**Verkauf und Ausstellung von BÜRGI's grossem und vielseitigem  
Landmaschinenprogramm in Gachnang**

**Perkins  
motoren**

Dieselmotoren für  
verschiedenste Anwendungen



1 Jahr Garantie

## Neu- & Austauschmotoren

und Original-Ersatzteile erhalten Sie beim Perkins-Regionalvertreter:

Th. Giger AG, Räfelstr. 20, 8045 Zürich ☎ 01-462 52 11  
Garage Keil, Mattenstr. 5, 2555 Brugg ☎ 032-53 48 51  
E. Klaus AG, St. Gallerstr., 9202 Gossau ☎ 071-80 11 71

Generalvertretung:

**PROMOT AG** 5745 Safenwil, ☎ 062-67 92 11

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

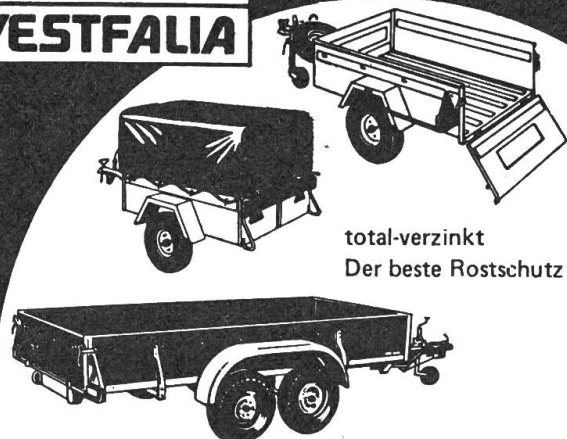
Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

**Bei Maschinen-Käufen sich auf  
die Inserate in der «Schweizer  
Landtechnik» beziehen!**

**HEINEMANN  
WESTFALIA**

Generalimporteur

Reisegepäck -, Allzweck -, Boots - Anhänger



total-verzinkt  
Der beste Rostschutz

## grösstes Programm der Schweiz!

35 verschiedene Modelle in Vollbad-galvanisierter Metall- und Phenolharz-Ausführung, alle typengeprüft. Nutzlast von 325 bis 1260 kg. Mit Auflaufbremse und der einmaligen Rückfahrautomatik. Erhältlich mit Flachplane, Hochplane, Deckel mit und ohne Galerie. Zugvorrichtungen für sämtliche Wagentypen ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie unseren Spezialkatalog

Bezugsquellennachweis:

**erwin kapp AG**

Auto- u. Industriebedarf, 8155 Nassenwil, 01 / 850 21 11  
An der Kantonsstrasse Regensdorf-Dielsdorf

Tel.  
035-24633

**TANNER**  
Fahrzeugbau 3550 Langnau  
**QUALITAET  
AUS DEM  
EMMENTAL**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
an der BEA, Halle 17 A**

# Vielseitig wie kein anderer



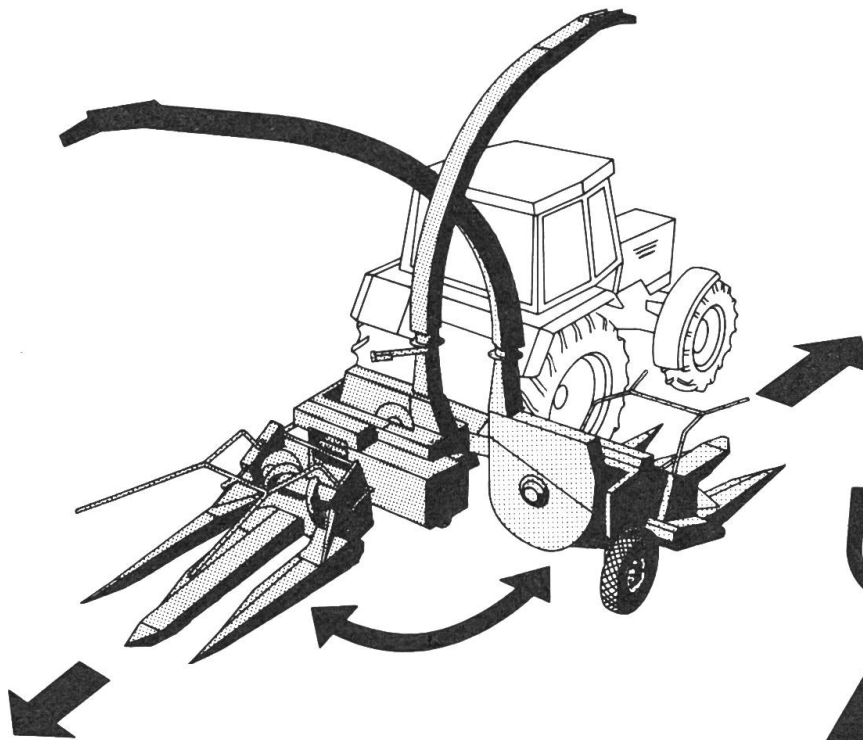
## SH 20

Der neue Hochleistungs-Scheibenrad-Feldhäcksler SH 20 von Mengele ist einzigartig in der Technik. Denn mit dem neuen SH 20 kann sowohl seitlich als auch am Heck angebaut gehäckselt werden. Mit Pick-up oder 2reihigem Maisgebiß.

Die weiteren Vorteile des Mengele SH 20: Robuster und einfacher Anbau. Verschleißloser Antrieb. Unübertroffene Häckselqualität. Hohe Durchsatzleistung. Super-Auswurfkraft. Hohe Standzeiten der Schneidelemente. Höhenbewegliche Vorsatzgeräte. Bequeme Bedienung. Einfache und schnelle Wartung.

Das alles macht den Mengele SH 20 zur Universalmaschine. Und somit zum wirtschaftlichen Feldhäcksler, auf den viele Landwirte gewartet haben.

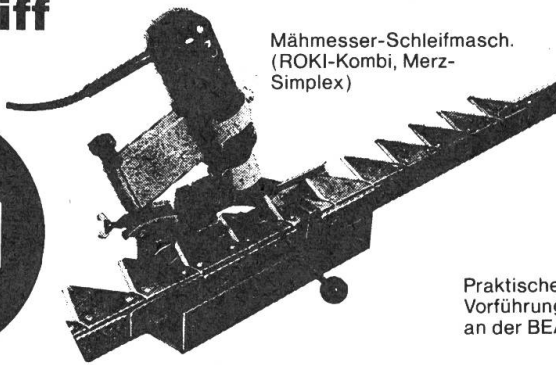
Mengele SH 20.  
Die bessere Idee.



**ROBERT FAVRE AG**

1530 Payerne. Tel. 037/ 61 14 94

## Merz-Schliff- ein Begriff



Mähmesser-Schleifmasch.  
(ROKI-Kombi, Merz-Simplex)

Es lohnt sich, bei ROKI Preise und Vorteile zu vergleichen

Kompressoranlagen  
Hochdruckpumpen  
Schweissanlagen  
Elektrowerkzeuge  
Metabo-Klauenpfleger

Hobel- und  
Fräsmaschinen  
Vieh- und  
Schafscheren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

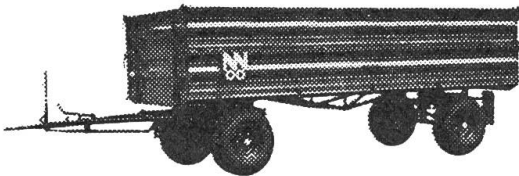
Praktische  
Vorführung  
an der BEA

**ROKI AG**

A. Wälchli  
B. Sommer

Grubenweg 2  
3422 Kirchberg BE  
Tel. 034 - 45 26 74

## 4-Rad-Körnerwagen 6–12 t



Ständig grosse Ausstellung

**NN** Neuhaus Nutzfahrzeuge  
5637 Beinwil/Freiamt  
Tel. 057/89177

Wiederverkäufer gesucht

## Kunststoff-Wasserleitungen

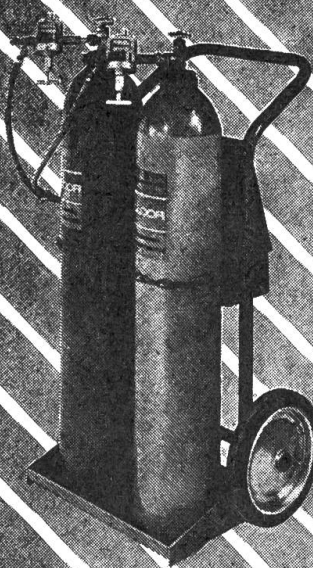
in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainagerohre Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

## Die ideale Schweissanlage



für den fortschritt-  
lichen Landwirt

GLOOR liefert  
«nach Mass» genau  
das Richtige für  
Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preis-  
angaben erhalten  
Sie gratis durch  
Einsenden des  
Coupon an:

**GLOOR**

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

103



## Gummistallmatten

- Der Erfolg gibt uns recht!
- Beste Schweizer Qualität ist nicht zu überbieten.
- Verlangen auch Sie die REMSOL-Matte.
- 10 Jahre Garantie.
- Telefonieren Sie uns, wir sagen Ihnen, wo Sie am günstigsten einkaufen.
- Jetzt anfragen und bestellen, alles wird teurer, auch Stallmatten.

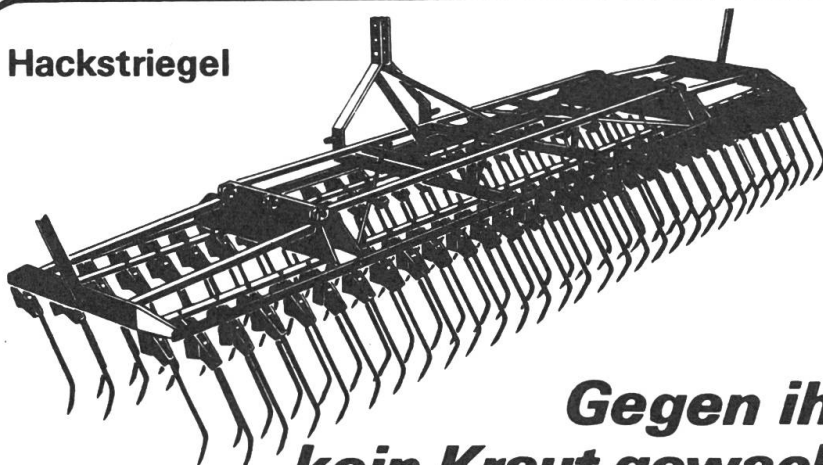
**REMSOL AG** Baarerstrasse 43 6300 ZUG 2  
Telefon 042 - 21 28 53 oder 21 11 05



# RABE



**Hackstriegel**



***Gegen ihn ist  
kein Kraut gewachsen.***

Die mechanische Unkrautbekämpfung ist zusätzlich zum Umweltschutzgedanken auch aus betriebswirtschaftlichen Gründen wieder aktueller denn je. Der Hackstriegel von Rabe ist das ideale Vielzweckgerät für gründliche Arbeit. Rufen Sie uns an, wir liefern Ihnen auch gerne über Ihren vertrauten Händler.

GVS



Generalimport:

Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen  
8207 Schaffhausen

Telefon 053 3 03 33

## Pirelli TM 300

### **Spart Arbeitszeit**

Speziell robuste Gürtelbauweise mit Mehr-lagenkarkasse und grösserer Auflagefläche – überträgt die Motorleistung voll und praktisch ohne Schlupf auf den Boden. Daher wesentlich kürzere Arbeitszeiten!

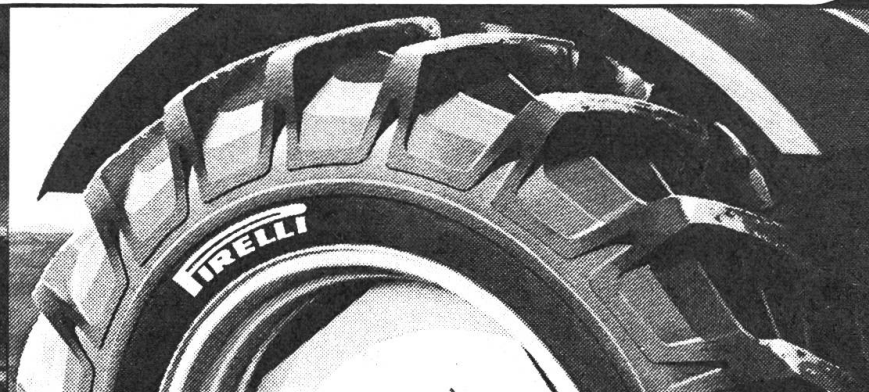
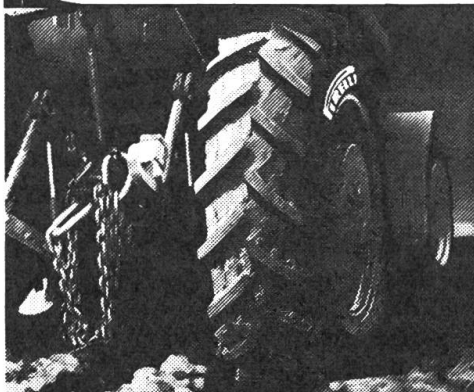
### **Spart Treibstoff**

Hochstollenprofil mit Selbstreinigerkanten – bleibt selbst bei schmierigstem, schwerstem Gelände offen. Daher wesentlich geringerer Kraftstoffverbrauch!

### **Spart Geld**

Besonders abriebfeste, kerbzähe Gummimischung – gewährleistet das berühmte überlange Leben des TM 300, von dem der Landwirt sehr spürbar profitiert!

## bringt mehr Verdienst





# Hochdorf

## Stoll Heumaschinen



Neuer Schwader R 281,  
verschiedene Universal-Heumaschinen,  
Zettler, Frontlader

## Beregnungsmaschine Stubenruss



für Wasser, Gülle und Klärschlamm

**Maschinenfabrik AG CH-6280 Hochdorf**  
Tel. 041 - 88 25 92

Anhänger nicht über das zulässige Gesamtgewicht  
beladen !

## Neu in der Schweiz! Felder

Modernste Schubstangenentmischung Europas für jeden Landwirtschaftsbetrieb.

Vorteile, die zählen:

- Kälteunempfindlich
- Hydraulischer Antrieb
- Hochförderanlage, seitlich und in der Höhe verstellbar.

**Besuchen Sie uns an der BEA im Freigelände!**  
**Hans Wüthrich, 3368 Bleienbach, Tel. 063 - 22 84 64**

## YAMAHA-Portable Generatoren

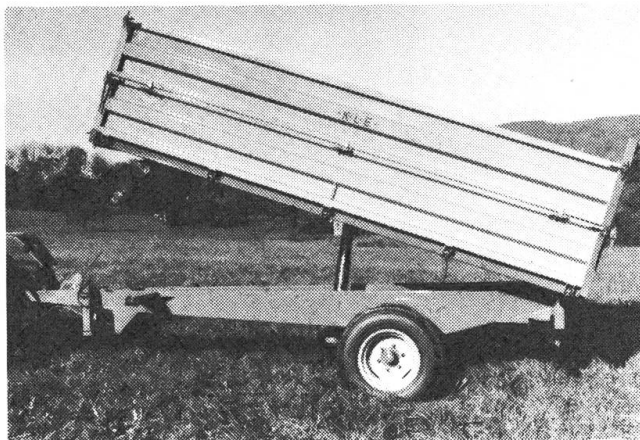


Strom überall soviel Sie brauchen – unabhängig von der Steckdose für Handwerker, Gärtner, Forst- und Landwirtschaft, Ferienhäuser. YAMAHA-Portable-Generatoren – die ideale Stromquelle für jeden Leistungsbedarf: 3 Modelle von 0,5 kVA bis 2,6 kVA. Verkauf, Beratung, Service

**Hofstetter AG, 6210 Sursee**  
Telefon 045 - 21 43 43

# - K - L - E -

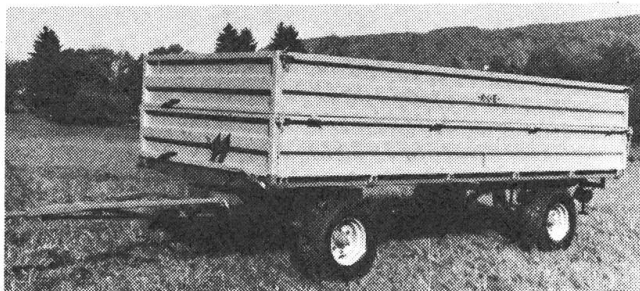
## Unschlagbar in Preis und Qualität!



### Typ 8

Brückeninnenmass 4,17 x 2,06 m  
Seitenladen 1 m  
Brückenhalt 8,6 m<sup>3</sup>  
Gesamtgewicht 8 t  
Bereifung 12 x 18 Stahlgürtel

An allen Läden Zentralverschluss, pendelnd, abklappbar, körnerdicht, einzel abnehmbar, Kornschieber, Farmerstop, Radkeil, Deichsel und Stützrolle verstellbar. Anhängervorrichtung hinten, Beleuchtung, grosse Kippsäule, Achse verstellbar. Sehr starke Ausführung.



### Typ 9

Brückeninnenmass 5,17 x 2,06 m  
Seitenladen 1 m  
Brückenhalt 10,6 m<sup>3</sup>  
Gesamtgewicht 9 t  
Bereifung 11,5 x 15,12 Ply

Seitenladen gepresst, Zentralverschluss, pendelnd, abklappbar, körnerdicht, einzel abnehmbar. Radkeil, Beleuchtung, Auflaufbremse, auf vier Räder. Deichselfallbremse sep. Bremshebel für Hinterachse, gefedert, Vollrank, Anhängervorrichtung hinten. Klemmfreie Ladenverschlüsse, Seitenrolle hinten, Farbe mit 80° C eingebrannt.

**Import:** Landmaschinen



8424 Embrach Tel. 01 - 865 02 25

### Hackgeräte für Zuckerrüben, Bohnen, Gemüse usw.



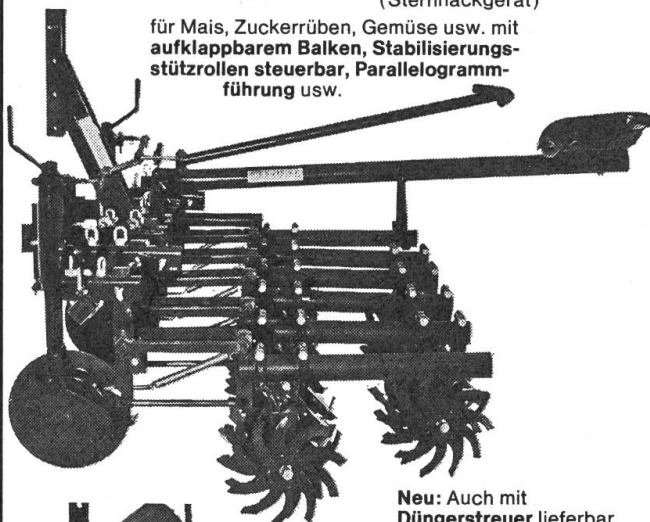
- Grosse Tastrollen
- Schutzscheiben
- Parallelogrammführung

Auch mit Winkelmesser lieferbar.

### Hackspinne

(Sternhackgerät)

für Mais, Zuckerrüben, Gemüse usw. mit aufklappbarem Balken, Stabilisierungstützrollen steuerbar, Parallelogrammführung usw.

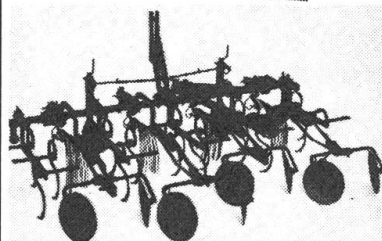


Neu: Auch mit Düngerstreuer lieferbar

### Vielfachgeräte

mit Setzmaschinen, Kammjäten, Hackgruppen, Häufelscheiben usw.

Hackgeräte für Rüben, Bohnen, Gemüse.



Hacken, Striegeln, Häufeln in einem Arbeitsgang

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss, BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendincoort JU, Tel. 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur, Tel. 01 - 853 06 46



**HARUWY**

021/35 55 12

Landmaschinenfabrik

Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

An der BEA, Halle 17

In dieser Rubrik können auch Sie für einen günstigen Preis ihre Occasionen anbieten oder suchen. Senden Sie uns Ihre Textvorlage oder rufen Sie uns einfach an!

Größen: 1 Feld 72 x 20 mm Preis: Fr. 51.-  
2 Felder 72 x 40 mm Fr. 102.-  
Ihre Anzeige platzieren wir in der nächst erreichbaren Ausgabe.

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich Telefon 01 - 207 73 91

## ZU VERKAUFEN

**Bodenfräsen** AGRIA, 6 PS 65 cm, 12 PS 90 cm  
**Motormäher** AEBI, AM 70  
**Anhänger** 1,5 x 1,2 m  
**Div. Bergmäher** AGRIA, 1,2 – 1,8 m  
**Heuraupe** Pöttinger mit Gummiband  
**Transporter** AEBI, TP 100 U, 14 PS  
**Schliter** 1000 10 PS, **Schliter** LTZ 40 PS

**VINZ. BLUM** Landmaschinen **Balgach**  
Telefon 071 - 72 18 84

## ZU VERKAUFEN

**Reform Metrac 3000**  
neuwertige Vorführmaschine komplett. Besichtigung.  
Anfragen an: **Wernli AG**, Landmaschinen + Garage,  
**5112 Thalheim AG**, Telefon 056 - 43 17 48

## Zu verkaufen:

1 Traktor Ford 4000, Bereifung 11 x 36, 2200 Betr.-Std.; 1 Traktor IHC432, mit Hydraulique, neu bereift; 1 Bühler Spezial Diesel, mit Hydraulique und Triplexgetriebe; 1 W1 Wiesel-Allrad-Traktor, 250 Betr.-Std., mit Frontmäherwerk, Frontlader mit Gabel und Schaufel. Alle Fahrzeuge ab MFK; 1 Motormäher Rapid 505, mit Eingrasvorrichtung und Bandheuer; 1 Motormäher Aebi AM 70, mit Mähbalken und Eingrasvorrichtung, evtl. mit Anhänger; 1 Miststreuer Muli, 2 Walzen; 1 Hardballenpresse John Deere, Typ 342; 1 Anbau-Maishäcksler John Deere, Typ 25; 1 Ladewagen Agrar TL 17 (Tiefgang); 1 Ladewagen Krone, Typ 2700, mit Superschneidwerk, div. Occ.-Pressen und Heuerntemaschinen, billig.

**Gebr. A. + B. Berger**, Landmaschinen, Schlosserei, Hauptstrasse 81  
4413 Büren SO, Tel. 061 - 96 01 43

## Zu verkaufen:

1 Fiat 450/12  
2 Ladewagen Bucher T 12 S  
1 Kreiselheuer Fella TH 40 S, 3 Punkt, billig  
1 KH 4 S mit Schräglauachsen Welle  
1 Kreiselegge Kuhn HR 300, 3 m Arbeitsbreite  
1 Kreiselmäher Nyemeier 1,65 m  
1 Fahr KM 22  
2 Heugebläse und div. Gebläserohre und Bogen, ø 40  
Div. Motormäher  
Rapid 505/606  
Bucher M 600, K3  
**Alfred Kradolfer**, 8912 Obfelden  
Tel. 01 - 761 42 16

## Zu verkaufen:

### Dieselmotor 27 PS

neu, luftgekühlt, Eletr. Start. **Fr. 3'100.-**  
Tel. 033 - 23 44 23

## Zu verkaufen:

1 Vorführtraktor Lamburghini R 653, 63 PS, Plattform, Führerstand, Luxuskabine, Bereifung 13 x 30, mit Werkgarantie  
1 Hürlimann D 110 Syn. Turbo, 62 PS, mit Servolenkung, Motor 700 Betriebsstunden, Bereifung 13 x 30, mit Garantie  
1 Hürlimann D 115, 55 PS, teilrev., Bereifung 11 x 32  
1 MF 130, 30 PS, Bereifung 10 x 28, sehr guter Zustand  
1 Hürlimann D 110, 55 PS total rev., neue Bereifung 13 x 30, mit Garantie  
**Peter Aeschbacher**, 8175 Windlach, 01 - 858 29 61

## Zu verkaufen:

1 Fiat-Traktor 450 DT  
1 Fiat-Traktor 415  
1 Hürlimann D 90, mit Alö-Frontlader  
1 2-Scharpflug Menzi  
1 Hartballenpresse JHC  
1 Kreiselmäher PZ CM 165  
1 Kreiselheuer Strela 1 Rapid U  
1 Heuraupe Göttinger 1 Rapid-Spezial  
1 Motormäher M 600 1 Aecherli EV-Einrichtung

**Fritz Eberhard**, Landmaschinen, **4710 Klus**  
Tel. 062 - 71 55 44

## Zu verkaufen:

### Dieselmotor 13,5 PS

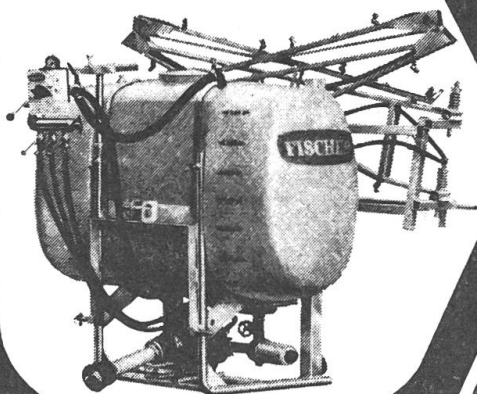
neu, luftgekühlt, Eletr. Start. **Fr. 2'475.-**  
Tel. 033 - 23 44 23

**Dieses Feld  
ist für Sie reserviert !**

**Mitglieder ! Besucht zahlreich  
die Veranstaltungen Eurer Sektion !**



Aufsattelspritze  
FISCHER-AGRIFIX



**FISCHER AG, SPRITZENFABRIK**  
1801 Fenil-Vevey, Tel. 021/51 32 43  
3028 Bern-Spiegel, Tel. 031/53 81 31  
3422 Kirchberg, Tel. 034/45 42 81  
8552 Felben, Tel. 054/9 98 21

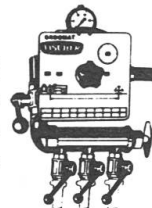
**FISCHER**

ADRA/186

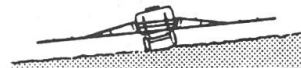
## Zukunftsorientierter Pflanzenschutz

Die Technologie von morgen – bei  
FISCHER schon heute!

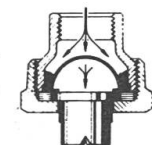
**Umweltfreundlicher** dank  
ORDOMAT. Genauester Dosier-  
automat mit einfacher, gut ables-  
barer Tabelle, die keine Fehlein-  
stellungen mehr zulässt.



**Präziser** mit GRAVI-  
MATIC. Autom. Gelän-  
deanpassung des Balkens ohne nachzustellen.



**Sicherer** dank 3-facher Filtrie-  
rung mit **grossen Siebflächen**.  
Z.B. Düsenfilter selbstreinigend.



**FISCHER-Technik. Genügt schon heute  
den höchsten Anforderungen der Flüs-  
sigdüngung! – Profitieren Sie.**

BEA: Stand Nr. 1833, Halle 18, Tel. 031 - 42 90 54

# H A M A G

Ihr sicherer Partner  
für die Landtechnik



## DE NARDI

Der Erfolgstraktor in der Klasse  
30 bis 50 PS, für unsere Schwei-  
zer Berglandwirtschaft, dank Qua-  
lität und Leistung.

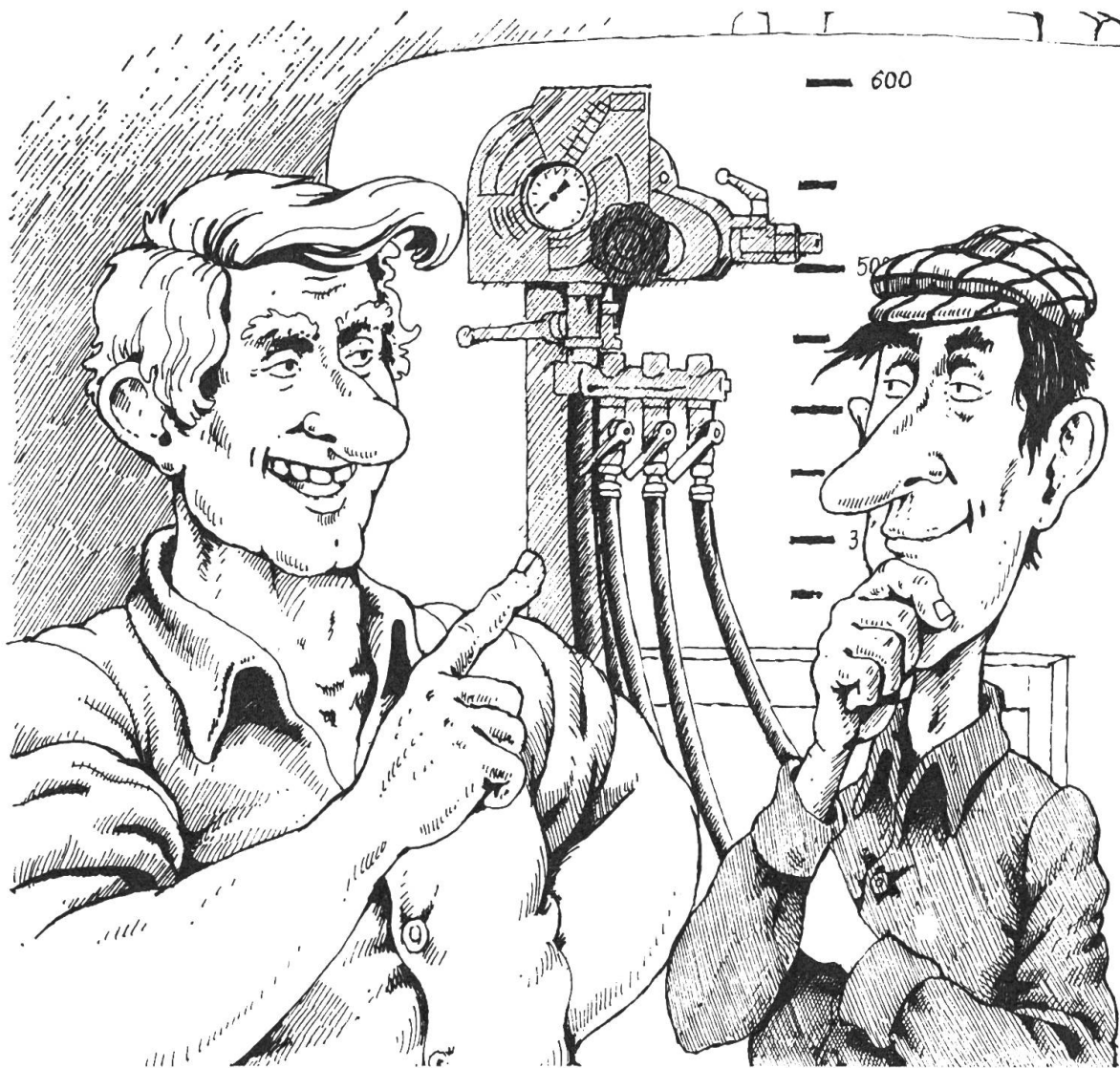
Dadurch ist der DE NARDI-Traktor  
in seiner Klasse eine Beliebtheit  
geworden, da es der 4jährige Ein-  
satz unter härtesten Bedingungen  
bewiesen hat. Dank seinen Vortei-  
len wie Ritzelachsen, lastschalt-  
bare Zapfwellenkupplung, Schei-  
benbremsen, Segelhydraulik zum  
Preise von nur Fr. 16'500.-.

32 PS	Fr. 16 500.-
38 PS	Fr. 18 700.-
45 PS	Fr. 21 800.-

► **Stets, laufend, günstige  
VORFÜHR-TRAKTOREN**

## H A M A G

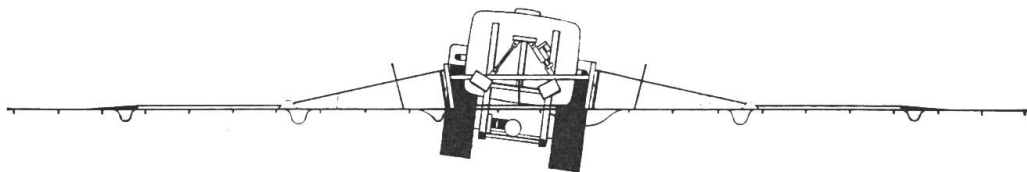
Landmaschinen AG,  
3766 BOLTIGEN  
Telefon 030 - 3 64 76



**„Mit dem Reomat geht es so einfach. Man dreht die Wählscheibe auf die Ausbringmenge pro Hektare und stellt mit dem Handrad den gewünschten Druck ein.**

**Und schon kannst Du losfahren. Die integrierte Gleichdruckautomatik erlaubt unter allen Umständen eine exakte Dosierung und konstante Ausbringmenge. Hier beginnt das Sparen.„**

**Agroport für den Feldbau**



**BIRCHMEIER**

Birchmeier & Cie. AG, 5444 Künten, Telefon 056 96 01 21